- 1. 猶太人每年有三個重要節日(41 節):逾越節、住棚節,和五旬節。到了這些節期,一般居住在耶路撒冷附近的以色列人都會聯群結隊上耶路撒冷過節,並在聖殿裏獻合宜的祭。這是出於律法的規定,所有男丁一年三次例必向耶和華守節(出埃及記 23:14-16;申命記 16:16-17);約瑟也按定例上耶路撒冷過節。婦女可豁免,但馬利亞也跟著約瑟,還帶同耶穌,這都印證約瑟和馬利亞一家十分重視家庭生活,這又是出於他們一家對上帝的敬虔。
- 2. 對於住在拿撒勒的約瑟和馬利亞,要帶同耶穌上耶路撒冷,並不是容易的事, 走路也至少用上四天時間,加上在耶路撒冷的日子,連同回程要走的路,便 要用上兩星期。然而他們「每年」到逾越節,還是上耶路撒冷去(41 節)。他 們對上帝的敬虔,對律法的尊重,可想而知(可詳見上主日經文釋義)。

對耶穌來說,這一次上耶路撒冷該算不得甚麼新鮮的事,只是今年剛好是他十二歲。對於每位猶太孩童,這一年具有實在意義,因為按猶太人的傳統,滿十二歲便算成年,從十三歲起便要正式履行律法的責任。因此到了十二歲那年便要做好準備,學習律法。也許出自這個原因,所以當約瑟和馬利亞跟同行的親族和熟識的人離開耶路撒冷時,耶穌沒有跟上(43 節)。這不是說耶穌的父母疏忽,而是耶穌刻意選擇留在耶路撒冷,他要留在聖殿裏,「坐在教師中間,一面聽、一面問」(46 節),這樣他便可以有更多機會請教聖殿裏的教師,多了解有關上帝和律法的事。

至於「一面聽、一面問」,其實是當時拉比(老師)的主要教學方法。「聽」與「問」是產生討論的必須條件。「問」不僅出於好奇,還可以「問」而探索更多新事物,從而幫助自己找尋和選擇該走的路,繼而為自己的生命作出重要的決定。這時候耶穌還是孩童,但在聖殿的教師,凡聽見他的,都驚奇他的聰明和他的應對(47 節),連他的父母也同樣驚奇,見到孩童耶穌對律法如此認真和投入(48 節)。路加似乎有意藉此表明耶穌早在孩童年代,已經熱心鑽研律法,也交待了耶穌出來傳道之先,已經做好準備,對律法的事,對天父的旨意,已有充分的掌握。後來耶穌出來傳道,在會堂教訓人,眾人不是同樣驚奇他的教訓,稱讚他,感到他的話帶有權柄嗎?(路加福音 4:15, 22, 32)

3. 馬利亞在聖殿找到耶穌,對他說:「我兒啊,為甚麼對我們這樣做呢?看哪!你父親和我很焦急,到處找你!」(48節)不滿的語氣是可理解的,整整三天不見耶穌蹤影(46節),那個父母不焦慮?耶穌卻這樣回答:「為甚麼找我呢?難道你們不知道我應當在我父的家裏嗎?」(49節)這句話也有譯作:「難道你們不知道我應當以我父的事為念嗎?」其實,較多聖經學者採用前者的翻譯,原因是耶穌說話的背景是在聖殿裏,那裏正是上帝的居所,是上帝的家

(the house of God),頗收話帶相關(word play)之效。來到聖殿的人,不單是為了獻祭,也是為了學道,認識如何敬畏上帝。昔日的先知就常在聖殿教訓以色列人,經典的例子有耶利米先知的聖殿講章:上帝的話臨到他,吩咐他站在聖殿的門口,在那裏宣講上帝的話,要以色列人改正自己的所作所為,施行公義(耶利米書 7)。如今耶穌在聖殿裏,也同樣關心上帝的話,因為他知道將來自己也要負起教導以色列人的使命。至於後者的翻譯則著重於表達「兒子」耶穌與「天父」上帝的關係,和天父交托給他的工作,這個觀念在約翰福音特別明顯。耶穌在傳道的時候,多次談到自己是要來做父的工:「我父做事直到如今,我也作事。」(約翰福音 5:17)

其實無論那一個翻譯,都有一個關心點,正是路加所刻意強調的:早在耶穌還在孩童的時候,已意識到自己與上帝有着父與子的密切關係,並關心到自己將來要為天父成就的事。我們可留意到耶穌用上「我應當」這個字詞,原文 dei 是解作必須(necessary),有「一定」的意思,因為出於上帝對人的要求。這個字在路加福音多次出現,強調耶穌所做的一切,都是出於上帝的旨意:

- 4:43 我也「必須」在別的城傳上帝國的福音,因我奉差原是為此。
- 9:22 人子「必須」受許多的苦,被長老、祭司長和文士棄絕,並且被 殺,第三天復活。
- 13:33 今天明天後天我「必須」向前走,因為先知是不可能在耶路撒冷之外被害的。
- 17:25 可是他「必須」先受許多苦,又被這世代所棄絕。

這些例子足以說明耶穌是帶着使命(mission)而來,為要完成天父交托給他的工作,是關乎上帝家裏的事。這充分解釋了為何耶穌獨自留在聖殿,沒有跟隨他的父母離開;他需要清楚認識關係到天父的事,和天父在他身上的旨意。其實當馬利亞聽到耶穌這樣的回答,她心裏也是明白的,因為她在天使加伯列向他報喜的信息中,已知道她的兒子將要為大,他是至高者的兒子,他來要作王,而他的國沒有窮盡(路加福音 1:31-33)。因此,馬利亞沒有再說甚麼話,只把這一切存在心裏(51 節)。

4. 路加在故事結尾寫到「耶穌的智慧和身量,並上帝和人喜愛他的心,都一齊增長。」(52 節)所謂「智慧」不僅是指知識和行為上的事,其深層意義在於「敬畏上帝」。舊約的智慧書,早就把智慧(wisdom)和知識(knowledge)分別出來。知識是關乎技能的事,而智慧卻關乎人和上帝的關係,然而一切知識和智慧皆始於「敬畏耶和華」(箴言 1:7, 29; 9:10)。因此這句話所要表明的,是耶穌從孩童開始,已把自己的生命投向上帝。

作者:林振偉 (香港聖公會施洗聖約翰堂)